



BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

**BEKNOPT VERSLAG**

**COMPTE RENDU ANALYTIQUE**

COMMISSIE VOOR DE BUITENLANDSE  
BETREKKINGEN

COMMISSION DES RELATIONS EXTÉRIEURES

**woensdag**

**07-03-2001**

**14:30 uur**

**mercredi**

**07-03-2001**

**14:30 heures**

## INHOUD

- Mondelinge vraag van de heer Ferdy Willems aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over "de Europese ontwikkelingssamenwerking" (nr. 3340)  
**Sprekers: Ferdy Willems, Eddy Boutmans,** staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking
- Mondelinge vraag van de heer Jacques Simonet aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de door België ingenomen standpunten op de 57ste zitting van de commissie voor de Mensenrechten te Genève (18 maart – 27 april 2001)" (nr. 3365)  
**Sprekers: Jacques Simonet, Louis Michel,** vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken
- Mondelinge vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "onze diplomatieke betrekkingen met Noord-Korea" (nr. 3343)  
**Sprekers: Francis Van den Eynde, Louis Michel,** vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, **Ferdy Willems**
- Mondelinge vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de illegale wapenhandel betreffende Iran" (nr. 3347)  
**Sprekers: Francis Van den Eynde, Louis Michel,** vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken
- Samengevoegde interpellaties van  
 - de heer Jo Vandeurzen tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de gevolgen op het internationaal beleid van de beslissingen van de regering inzake drugs" (nr. 693)  
 - de heer Francis Van den Eynde tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het nieuwe drugbeleid en de internationale verdragen" (nr. 700)  
**Sprekers: Jo Vandeurzen, Francis Van den Eynde, Louis Michel,** vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, **Jef Valkeniers**
- Moties**
- Samengevoegde mondelinge vragen van  
 - de heer Guido Tastenhoye aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het lot van een Antwerpenaar die in Saoedi-Arabië terechtstaat en mogelijk de doodstraf kan krijgen" (nr. 3398)  
 - de heer Ferdy Willems aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over

## SOMMAIRE

- Question orale de M. Ferdy Willems au secrétaire d'Etat à la Coopération au développement sur "l'aide européenne au développement" (n° 3340)  
**Orateurs: Ferdy Willems, Eddy Boutmans,** secrétaire d'Etat à la Coopération au développement
- Question orale de M. Jacques Simonet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les objectifs défendus par la Belgique lors de la 57ème session de la commission des Droits de l'Homme de Genève (18 mars – 27 avril 2001)" (n° 3365)  
**Orateurs: Jacques Simonet, Louis Michel,** vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères
- Question orale de M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "nos relations diplomatiques avec la Corée du Nord" (n° 3343)  
**Orateurs: Francis Van den Eynde, Louis Michel,** vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, **Ferdy Willems**
- Question orale de M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les trafics d'armes relatifs à l'Iran" (n° 3347)  
**Orateurs: Francis Van den Eynde, Louis Michel,** vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères
- Interpellations jointes de  
 - M. Jo Vandeurzen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les conséquences des décisions prises par le gouvernement en matière de drogues sur la politique internationale" (n° 693)  
 - M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la nouvelle politique en matière de drogues et les traités internationaux" (n° 700)  
**Orateurs: Jo Vandeurzen, Francis Van den Eynde, Louis Michel,** vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, **Jef Valkeniers**
- Motions**
- Questions orales jointes de  
 - M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le sort d'un Anverso inculpé en Arabie Saoudite et passible de la peine de mort" (n° 3398)  
 - M. Ferdy Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les

"de beschuldigingen van een Saoedische minister ten aanzien van België" (nr. 3408)

*Sprekers:* **Guido Tastenhoye, Ferdy Willems, Jef Valkeniers, Louis Michel**, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, **Francis Van den Eynde**

accusations d'un ministre saoudien à l'encontre de la Belgique" (n° 3408)

*Orateurs:* **Guido Tastenhoye, Ferdy Willems, Jef Valkeniers, Louis Michel**, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, **Francis Van den Eynde**



COMMISSIE VOOR DE  
BUITENLANDSE BETREKKINGEN

van

WOENSDAG 07 MAART 2001

14:30 uur

COMMISSION DES RELATIONS  
EXTERIEURES

du

MERCREDI 07 MARS 2001

14:30 heures

De vergadering wordt geopend om 14.36 uur door de heer Jacques Lefevre, voorzitter.

**01 Mondelinge vraag van de heer Ferdy Willems aan de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over "de Europese ontwikkelingssamenwerking" (nr. 3340)**

**01.01 Ferdy Willems (VU&ID):** Het probleem van de Europese NGO's kreeg weinig aandacht, omdat eerst naar een diplomatieke oplossing werd gezocht. Dat is blijkbaar niet gelukt. De Deense commissaris Nielson, verantwoordelijk voor het ontwikkelingsbeleid, heeft beslist de betaling aan de NGO-koepel, die toch 930 organisaties uit vijftien lidstaten vertegenwoordigt, te staken. Hij wil de hulp vooral via de UNO doorspelen. Hij verwijt de NGO-koepel slecht beheer, voor de audit hierover afgerond is. Die audit zou geen fraude hebben vastgesteld. Hij zou de koepel zelfs aangemaand hebben om verkregen middelen terug te storten. Een stijgend aantal Europarlementsleden heeft zijn onrust uitgesproken over de handelswijze van de Europese Commissie. Zij dringen aan op criteria. Bestaan er geen criteria om de koepel samen te stellen en te controleren?

Het gaat niet op dat er al sancties worden genomen terwijl er nog een audit loopt. De commissie stelt voor om de voorlopige twaalfden, waarover geen discussie bestaat, uit te betalen. Is dit mogelijk?

Waarom bestaan er geen parameters? We moeten komen tot een stabiele financiering. De staatssecretaris verklaarde dat een verlamming moet worden vermeden. Maar ondertussen heeft het personeel, in totaal dertig mensen, zijn ontslag gekregen. Zal voorzien worden in een vervanging

La séance est ouverte à 14.36 heures par M. Jacques Lefevre, président.

**01 Question orale de M. Ferdy Willems au secrétaire d'Etat à la Coopération au développement sur "l'aide européenne au développement" (n° 3340)**

**01.01 Ferdy Willems (VU&ID):** Le problème des ONG européennes n'a que peu retenu l'attention parce que l'on a d'abord tenté de trouver une solution diplomatique. Cela n'a manifestement pas été possible. M. Nielson, le commissaire danois qui a la coopération au développement dans ses attributions, a décidé de suspendre les versements au comité de liaison des ONG, qui représente tout de même 930 organisations situées dans 15 Etats membres. Il voudrait que l'aide soit essentiellement accordée par le biais de l'ONU et, avant même que l'audit organisé à ce sujet ne soit clôturé, il reproche au comité sa mauvaise gestion. Aucune fraude n'aurait pourtant été constatée dans le cadre de cet audit. Le comité de liaison aurait même été sommé de restituer des moyens reçus. De plus en plus de membres du Parlement européen expriment leur inquiétude au sujet des pratiques de la Commission européenne. Ils insistent sur la définition de critères. N'existe-t-il pas de critères pour régler la composition et le contrôle du comité de liaison?

Il est inadmissible que des sanctions soient déjà prises alors que l'audit est encore en cours. La commission propose de payer les douzièmes provisoires, ceux-ci ne faisant l'objet d'aucune discussion. Est-ce possible?

Pourquoi n'existe-t-il pas de paramètres? Nous devons parvenir à un financement stable. Le secrétaire d'Etat a déclaré qu'il fallait éviter une paralysie. Mais dans l'intervalle, le personnel – 30 personnes au total – a été licencié. A-t-on prévu le remplacement de l'organisme de liaison? Est-il

van de overkoepeling? Is het mogelijk dat één man, de heer Nielson, de hele zaak blokkeert?

possible qu'un seul homme, M. Nielson, bloque l'ensemble du dossier ?

Wat kunnen we doen aan deze situatie? Is de staatssecretaris van plan iets te ondernemen?

Comment pouvons-nous remédier à cette situation ? Le secrétaire d'Etat a-t-il l'intention de prendre une initiative?

**01.02** Staatssecretaris **Eddy Boutmans** (*Nederlands*): Ik moet de grote lijnen van het betoog van de heer Willems bevestigen. Er is een probleem ontstaan met de verbindingscommissie, die eist dat er één miljoen euro zou worden terugbetaald door de koepel van Europese NGO's. Dit is nog geen reden om van fraude te spreken; het kan louter om een vorm van betwisting gaan.

**01.02** **Eddy Boutmans**, secrétaire d'Etat (*en néerlandais*): Je dois confirmer dans les grandes lignes les propos de M. Willems. Un problème s'est posé concernant la commission qui exige qu'un million d'euros soit remboursé par l'organe de liaison des ONG européennes. Mais ce n'est pas une raison pour parler de fraude. En effet, il pourrait tout simplement s'agir d'une sorte de litige.

Ik moet de Europese procedures respecteren en de controleorganen hun werk laten doen.

Je dois respecter les procédures européennes et laisser les organes de contrôle accomplir leur travail.

Ik heb er bij commissaris Nielson op aangedrongen om op een soepele wijze naar oplossingen te zoeken om de koepel in staat te stellen haar rol te spelen.

J'ai insisté auprès du commissaire Nielson pour que l'on recherche des solutions, en faisant preuve de souplesse, afin que le comité de liaison puisse remplir sa mission.

Een deel van het geld gaat naar de nationale platforms en voor de verdeelsleutel zouden geen duidelijke criteria bestaan.

Une partie de l'argent est destinée aux plates-formes nationales. En ce qui concerne la clé de répartition, il n'existerait pas de critères clairs.

Volgens mijn informatie zou het probleem op de Raad algemene zaken gebracht worden. Mogelijk komt er een ontbinding van de Clong (Comité de liaison des ONG européennes). Ik meen dat men meer soepelheid aan de dag had kunnen leggen en in overgangsmaatregelen had kunnen voorzien.

Selon mes informations, le Conseil des affaires générales se pencherait sur le problème. Il est possible que l'on procède à la dissolution du CLONG (Comité de liaison des ONG européennes). Je pense que l'on aurait pu faire preuve de davantage de souplesse et prévoir des mesures transitoires.

De Zweedse minister van Ontwikkelingssamenwerking heeft al heel wat ondernomen bij de Europese commissie, maar tot op heden zonder succes. Ikzelf pleit ervoor dat er een vertegenwoordiging van de niet-gouvernementele sector blijft bestaan in de ontwikkelingseducatie. Het maakt dan ook niet echt uit of dit onder de vorm van de Clong is.

Le ministre suédois de la coopération au développement a déjà pris de nombreuses initiatives auprès de la Commission européenne, mais sans succès jusqu'à présent. Personnellement, je plaide en faveur du maintien d'une représentation du secteur non-gouvernemental au niveau de l'éducation au développement. Peu importe que cette représentation soit assurée par le CLONG.

Op Belgisch niveau werd er een claim ten bedrage van 10.293 euro ingediend. Dit betekent niet dat het om fraude zou gaan. Er bestaat bijvoorbeeld betwisting over reiskosten indien de instapkaart niet kan worden overhandigd.

Au niveau belge, une plainte pour un montant de 10.293 euros a été déposée. Cela ne signifie pas qu'il y ait fraude. Il existe, par exemple, un litige concernant les frais de voyage si le billet d'embarquement ne peut pas être remis.

**01.03** **Ferdij Willems** (VU&ID): Het is essentieel dat het geld goed wordt gebruikt, maar er is een gebrek aan soepelheid. Sancties vóór de audit af is, kunnen niet. Ik wacht de audit af.

**01.03** **Ferdij Willems** (VU&ID): Il est essentiel que l'argent soit affecté correctement, mais ce système manque également de souplesse. Aucune sanction ne peut être prise avant le dépôt des conclusions de l'audit.

**01.04** Secrétaire d'Etat **Eddy Boutmans** (*Nederlands*): Deze audit is strikt confidentieel,

**01.04** **Eddy Boutmans**, secrétaire d'Etat (*en néerlandais*): Cet audit revêt un caractère

maar u kan ze op internet vinden.

strictement confidentiel, mais il est disponible sur internet.

**01.05** **Ferdie Willems** (VU&ID): Ik zou ook het verweer willen zien.

**01.05** **Ferdie Willems** (VU&ID): J'aimerais également prendre connaissance des arguments à décharge.

**01.06** Staatssecretaris **Eddy Boutmans** (Nederlands): Ik denk niet dat er al een formeel verweer is.

**01.06** **Eddy Boutmans**, secrétaire d'Etat (en néerlandais): Je ne sais s'ils existent formellement..

**01.07** **Ferdie Willems** (VU&ID): Geen verdeelsleutel voor de platformen wijst op improvisatie. Reiskosten ter discussie stellen vanuit het Europees Parlement doet mij denken aan de splinter en de balk.

**01.07** **Ferdie Willems** (VU&ID): L'absence de clé de répartition pour la plate-forme est le signe d'une certaine improvisation. La contestation des frais de voyage par le Parlement européen me fait penser à la parabole de la paille et de la poutre. Nous continuerons de suivre ce dossier de près.

Wij zullen het dossier blijven opvolgen.

**01.08** Staatssecretaris **Eddy Boutmans** (Nederlands): Wij zullen proberen iets aan dit dossier te doen tijdens ons Europees voorzitterschap.

**01.08** **Eddy Boutmans**, secrétaire d'Etat (en néerlandais): Nous essayerons de faire avancer ce dossier à l'occasion de la présidence européenne.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**02** Mondelinge vraag van de heer Jacques Simonet aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de door België ingenomen standpunten op de 57ste zitting van de commissie voor de Mensenrechten te Genève (18 maart – 27 april 2001)" (nr. 3365)

**02** Question orale de M. Jacques Simonet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les objectifs défendus par la Belgique lors de la 57ème session de la commission des Droits de l'Homme de Genève (18 mars – 27 avril 2001)" (n° 3365)

**02.01** **Jacques Simonet** (PRL FDF MCC): Eén van de grondbeginselen van het Belgisch buitenlands beleid is de verdediging van de mensenrechten.

**02.01** **Jacques Simonet** (PRL FDF MCC): Un des points fondateurs de la politique étrangère belge réside dans la défense des droits de l'homme.

België zal voor de eerste keer als volwaardig lid deelnemen aan de werkzaamheden van de jaarlijkse zitting van de Commissie voor de Mensenrechten te Genève.

La Belgique assistera, pour la première fois en tant que membre à part entière, aux travaux de la session annuelle de la Commission des droits de l'homme de Genève.

Welke punten zal België bij voorrang bepleiten ? Wat verwacht u concreet van die werkzaamheden ?

Quels sont les sujets que défendra en priorité la Belgique ? Quel espoir mettez-vous dans la concrétisation de ces travaux ?

**02.02** Minister **Louis Michel** (Frans): België is inderdaad volwaardig lid van de Commissie voor de Mensenrechten geworden.

**02.02** **Louis Michel**, ministre (en français): La Belgique est devenue, en effet, membre à part entière de la Commission des droits de l'homme.

In nauw overleg met de andere leden van de Europese Unie wens ik de nadruk te leggen op bepaalde prioriteiten van uitzonderlijk politiek belang die geografisch - Congo, Iran, Tsjetsjenië, China en Cuba - of thematisch zijn.

En concertation étroite avec les autres membres de l'Union européenne, je souhaite mettre l'accent sur certaines priorités, éminemment politiques, qui sont géographiques – le Congo, l'Iran, la Tchétchénie, la Chine et Cuba – ou thématiques.

Wat Congo betreft, is het onze plicht de inspanningen op te voeren om de vrede te

Concernant le Congo, notre devoir est de multiplier les efforts pour ramener la paix. L'opportunité de

herstellen. De door de Commissie geboden mogelijkheid de eerbiediging van de mensenrechten te toetsen, is essentieel. De Europese Unie zal een resolutie indienen op grond van het verslag dat de bijzonder rapporteur van de Commissie eerstdaags zal opstellen.

Wat Iran betreft, vereisen de tekortkomingen op het stuk van de mensenrechten een Europese reactie. Men moet echter rekening houden met de inspanningen die werden geleverd om een rechtsstaat in te voeren. De eindbeslissing zal pas worden genomen na onderzoek van het resultaat van de aan de gang zijnde raadplegingen.

Inzake Tsjetsjenië worden momenteel de praktische modaliteiten van een interventie onderzocht. Er werd een bemoedigende vooruitgang geboekt, maar de vertraging in de behandeling van de klachten wekt een ontoelaatbare indruk van straffeloosheid. Het geweld houdt aan. Rusland moet absoluut de terugkeer ter plaatse van de OVSE-zending toestaan.

In China baart het ontbreken van enige vooruitgang op sommige gebieden, zoals de vrijheid van meningsuiting en van vergadering, ons zorgen. De Verenigde Staten zijn zinnens een resolutie dienaangaande in te dienen. De Raad Algemene Zaken van de Europese Unie zal op 19 maart beslissen of de EU dat initiatief al dan niet zal steunen.

Cuba weigert nog altijd in te stemmen met het bezoek van een door de Commissie aangewezen bijzonder rapporteur. Niettemin werd aanzienlijke vooruitgang op economisch, sociaal en cultureel vlak geboekt. De dialoog moet worden aangemoedigd, vooral wanneer blijkt dat concrete vooruitgang op het stuk van de mensenrechten werd gerealiseerd. Een lid van de Commissie zal dienaangaande een resolutie indienen. Binnenkort zal een politieke beslissing terzake worden genomen.

Het Midden-Oosten moet een van de aandachtspunten van het beleid zijn en de Europese Unie moet er een belangrijke rol spelen.

De thematische kwestie hebben in de eerste plaats betrekking op de regionale regelingen. België zal terzake een resolutie indienen waarin de nadruk wordt gelegd op de uitwisseling tussen de Verenigde Naties en de regionale intergouvernementele organisaties. De resolutie moedigt de regionale technische samenwerking aan.

contrôler le respect des droits de l'homme qu'offre la Commission est primordiale. L'Union européenne compte introduire une résolution sur base du compte-rendu que fera prochainement le rapporteur spécial de la commission.

Concernant l'Iran, les lacunes en matière de droits de l'homme appellent une réponse européenne. Mais les efforts entrepris pour instaurer l'État de droit doivent être pris en compte. La décision finale n'interviendra qu'après examen du résultat des consultations en cours.

En Tchétchénie, les modalités pratiques d'une intervention sont en cours d'élaboration. Des progrès encourageants ont été enregistrés mais le retard dans le traitement des plaintes crée l'émergence d'un sentiment d'impunité inacceptable. Des exactions se poursuivent. Il est nécessaire que la Russie permette le retour sur le terrain de la mission de l'OSCE.

En Chine, l'absence de progrès dans certains domaines, comme la liberté d'expression et d'association, est préoccupante. Les Etats-Unis ont l'intention de déposer une résolution à ce sujet. La décision quant à l'appui de l'Union européenne à cette initiative sera prise le 19 mars par le Conseil des affaires générales de l'Union européenne.

Cuba refuse toujours la visite d'un rapporteur spécial désigné par la Commission. Il n'en reste pas moins que les progrès sont conséquents en matière économique, sociale et culturelle. Le dialogue doit être favorisé, et avec d'autant plus de résultats si des signes tangibles d'amélioration sont enregistrés. Une résolution sera introduite par un membre de la Commission. Une décision politique interviendra sous peu.

Le Moyen-Orient devrait faire partie des questions dominantes et l'Union européenne doit y jouer un rôle majeur.

Les questions thématiques concernent, tout d'abord, les arrangements régionaux. Une résolution à ce sujet sera déposée par la Belgique, qui met l'accent sur les échanges entre les Nations Unies et les organisations intergouvernementales régionales. Elle encourage la coopération technique régionale.

De Vijftien nemen regelmatig initiatieven inzake de doodstraf. In dat kader gaat een bijzonder belang uit van de jaarlijkse resolutie van het Europees voorzitterschap. België zal die actie waarbij de dialoog als overtuigingsmiddel wordt aangewend, steunen.

Inzake foltering worden momenteel de krijtlijnen voor de acties bestudeerd.

Wat de vrouwen betreft, zal ik aandachtig toezien op de toepassing van de terzake erkende principes.

Er komt een resolutie over de rechten van het kind. De internationale gemeenschap heeft steeds meer oog voor dit vraagstuk. België zal in deze aangelegenheid een doorslaggevende rol kunnen spelen bij de volgende buitengewone zitting van de Verenigde Naties. Ik heb voor ons land een bijzondere vertegenwoordigster voor de kinderrechten aangewezen.

De strijd tegen het racisme zal op de agenda van de commissie geplaatst worden. België heeft actief meegewerkt tijdens de voorbereidende werkzaamheden voor de Europese regionale conferentie die in Straatsburg heeft plaatsgevonden. Het is de bedoeling een zo breed mogelijke consensus te bereiken in het licht van de wereldconferentie in Durban.

De doelstellingen van de conferentie kunnen enkel bereikt worden door veelvuldig contacten aan te knopen met andere regio's in de wereld, met het oog op een consensus over een actieplan om verschijnselen die niet meer van deze tijd zijn definitief uit de wereld te helpen.

**02.03 Jacques Simonet (PRL FDF MCC):** De minister geeft blijk van een langetermijnvisie. Hij mag daar trots op zijn.

*Het incident is gesloten.*

**03 Mondelinge vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "onze diplomatieke betrekkingen met Noord-Korea" (nr. 3343)**

**03.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):** De relaties van ons land met het regime in Noord-Korea zijn tragisch en komisch, net als de beelden van het bezoek van enkele parlementsleden aan dat land. De relaties ontstaan tijdens dat bezoek hebben vruchten afgeworpen: dit land, dat zich beschouwt als de kampioen van de mensenrechten

Concernant la peine de mort, les Quinze entreprennent régulièrement des actions : la résolution annuelle de la présidence européenne revêt dans ce cadre une importance particulière. La Belgique soutiendra cette action de persuasion par le dialogue.

En matière de torture, des orientations d'action sont à l'étude.

À l'égard des femmes, l'application des principes reconnus en la matière retiendra toute mon attention.

Concernant les droits de l'enfant, une résolution sera prise. La communauté internationale marque un intérêt croissant à ce sujet. La Belgique aura un rôle déterminant à jouer à l'occasion de la prochaine réunion spéciale des Nations Unies. J'ai désigné une représentante spéciale de la Belgique pour les droits de l'enfant.

La lutte contre le racisme fera l'objet d'un point de l'ordre du jour de la Commission. La Belgique a activement participé aux travaux préparatoires de la conférence régionale européenne qui s'est tenue à Strasbourg. Le but est d'atteindre le consensus le plus large possible en vue de la conférence mondiale de Durban.

La réalisation des objectifs de la conférence mondiale passe par la multiplication des contacts avec les autres régions du monde, en vue d'adopter un plan d'action consensuel visant à se débarrasser définitivement de phénomènes qui appartiennent à un autre temps.

**02.03 Jacques Simonet (PRL FDF MCC) :** La vision du ministre va ainsi s'inscrire dans la durée. Le ministre peut en être fier.

*L'incident est clos.*

**03 Question orale de M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "nos relations diplomatiques avec la Corée du Nord" (n° 3343)**

**03.01 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):** Nos relations avec la Corée du Nord présentent un caractère tragi-comique, comme l'ont montré les images de la visite effectuée par quelques-uns de nos parlementaires dans ce pays. Les relations qu'a permis d'établir cette visite ont porté leurs fruits : notre pays, qui se considère comme le champion

in de wereld, erkent nu het erfelijke stalinistische regime in Pyongyang. Wat kiest men nu, mensenrechten of zaken doen?

Volgens *La Libre Belgique* betekent het aanknopen van diplomatieke betrekkingen een erkenning van het regime. Waarom heeft de regering die beslissing genomen?

**03.02** Minister **Louis Michel** (*Nederlands*): De diplomatieke betrekkingen met Noord-Korea werden aangeknoopt op vraag van de Zuid-Koreaanse president en de minister van Buitenlandse Zaken van dat land. België heeft van bij de start het openingsbeleid van Zuid-Korea ten overstaan van het Noorden gesteund. De president van Zuid-Korea, Kim Dae-Jung, ontving in december trouwens de Nobelprijs voor de vrede.

Tussen 1996 en 1998 kwamen tien procent van de Noord-Koreanen om van de honger. We mogen hen dus niet in hun isolement laten. Een opening van het bewind in Pyongyang is slechts mogelijk als het land in de internationale gemeenschap wordt opgenomen.

Onze ambassadeur zal in Seoel worden geaccrediteerd. Er zal niet onmiddellijk een Noord-Koreaanse ambassade in Brussel worden geopend, want daartoe zijn onze commerciële en politieke betrekkingen onvoldoende ontwikkeld. Onze betrekkingen zullen verlopen via de ambassade in Stockholm.

De vermelde initiatieven zullen mij er niet van weerhouden te waken over de verbetering van de mensenrechten, de ontspanning met het Zuiden en de non-proliferatie van atoom- en massavernietigingswapens.

**03.03** **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): De vraag van Zuid-Korea werd geïnspireerd op basis van nationalisme. Ik heb daarvoor begrip, maar ik begrijp niet dat de vice-eerste minister deze Zuid-Koreaanse aspiraties steunt.

Noord-Korea heeft momenteel het Zuiden broodnodig. Er zijn enkel contacten tussen de twee omdat het Noorden economisch niet anders kan. Het feit dat er een hereniging is van bepaalde families is geen gevolg van de nieuwe diplomatieke contacten.

**03.04** **Ferdy Willems** (VU&ID): Wij zijn met een delegatie in Noord-Korea geweest op vraag van de UNESCO. Wij hebben die reis zelf betaald.

du monde des droits de l'homme, reconnaît aujourd'hui le régime stalinien héréditaire de Pyongyang. Que choisissons-nous: les droits de l'homme ou les affaires ?

Pour la « Libre Belgique », l'établissement de liens diplomatiques implique la reconnaissance du régime. Pourquoi le gouvernement a-t-il pris une telle décision ?

**03.02** **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*): Les relations diplomatiques avec la Corée du Nord ont été rétablies à la demande du président et du ministre des Affaires étrangères sud-coréens. Dès le départ, la Belgique a soutenu la politique d'ouverture adoptée par la Corée du Sud vis-à-vis de la Corée du Nord. Le président sud-coréen, Kim Dae-Jung, a d'ailleurs reçu le prix Nobel de la paix au mois de décembre.

Entre 1996 et 1998, 10% de la population nord-coréenne est morte de faim. Nous ne pouvons donc pas maintenir ce pays dans l'isolement. Une ouverture du régime de Pyong Yang n'est possible que si le pays peut s'intégrer dans la communauté internationale.

Notre ambassadeur sera accrédité à Séoul. L'ouverture d'une ambassade nord-coréenne à Bruxelles n'est pas prévue dans l'immédiat car nos relations commerciales et politiques ne sont pas encore suffisamment développées. Nos relations seront assurées par le biais de l'ambassade de Stockholm.

Les initiatives mentionnées ne m'empêcheront pas de veiller à l'amélioration du respect des droits de l'homme, à la détente avec la Corée du Sud et à la non-prolifération des armes atomiques et de destruction massive.

**03.03** **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): La demande qui émane de la Corée du Sud s'inspire du nationalisme. Si je puis comprendre une telle attitude, je ne comprends pas en revanche que le vice-premier ministre puisse soutenir les aspirations sud-coréennes.

La Corée du Nord a actuellement un besoin vital de l'aide de la Corée du Sud. Les contacts entre les deux pays n'existent que parce qu'ils sont économiquement indispensables pour le Nord. La réunification de certaines familles ne résulte pas de nouveaux contacts diplomatiques.

**03.04** **Ferdy Willems** (VU&ID): Nous nous sommes rendus en délégation en Corée du Nord à la demande de l'UNESCO et nous avons nous-

mêmes payé le voyage.

Wij hebben concrete vragen gesteld over mensenrechtendossiers. Volgens de tolken heeft dit vragen naar concrete normen en dossiers zijn effect niet gemist.

Nous nous y sommes renseignés concrètement sur des dossiers relatifs au droits de l'homme. Selon les interprètes, le fait d'avoir cité des noms et des dossiers concrets a eu un réel effet.

Wij hebben ook vragen gesteld over de bewapening. Aan de Belgische regering hebben we gevraagd om het contact met Noord-Korea te herstellen via Zuid-Korea. Ik distantieer mij volledig van het RTBF-programma dat over onze trip naar Korea is gemaakt.

Nous avons aussi interrogé nos interlocuteurs sur la question de l'armement. Nous avons demandé au gouvernement belge de rétablir les contacts avec la Corée du Nord par l'entremise de la Corée du Sud. Je prends résolument mes distances à l'égard du programme réalisé par la RTBF sur notre visite.

De **voorzitter**: Het zou jammer zijn indien Europa in verspreide slagorde zou optreden.

Le **président**: Mon seul regret est que les Européens aillent en ordre dispersé.

**03.05** Minister **Louis Michel** (*Frans*): Ik deel de mening van de heer Willems: met beelden kan je alle kanten op.

**03.05** **Louis Michel**, ministre (*en français*): Je partage le sentiment de M. Willems sur le sujet: on peut tout faire dire aux images.

De Franse president wilde de Vijftien inderdaad in Seoel laten bijeenkomen om tot een gemeenschappelijk standpunt te komen. Jammer genoeg hebben de Engelsen zich onverzoenlijk opgesteld, waardoor we inderdaad verplicht waren in verspreide orde te opereren, wat ik overigens ook betreurt.

C'est, en effet, à Séoul que le président français voulait réunir les Quinze pour dégager une position commune. Malheureusement, les Anglais ont pris une position inconciliable, qui nous a contraints à aller en ordre dispersé, ce que je déplore.

Ik denk helemaal niet dat men in het onderhavige geval van steunbetuigingen aan het regime gewag kan maken.

Je ne pense absolument pas que l'on puisse parler de soutien au régime dans ce cas.

**03.06** **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Ik verbaas me over de kritiek op de RTBF.

**03.06** **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Je m'étonne des critiques exprimées à l'encontre de la RTBF.

**03.07** **Ferdie Willems** (VU&ID): Het Vlaams Blok leeft van idiote tv-programma's die serieuze parlementsleden en hun werkzaamheden belachelijk maken.

**03.07** **Ferdie Willems** (VU&ID): Le Vlaams Blok fait ses choux gras de programmes télévisés stupides qui ridiculisent des parlementaires sérieux ainsi que leur travail.

*Het incident is gesloten.*

*L'incident est clos.*

**04** **Mondelinge vraag van de heer Francis Van den Eynde aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de illegale wapenhandel betreffende Iran" (nr. 3347)**

**04** **Question orale de M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les trafics d'armes relatifs à l'Iran" (n° 3347)**

**04.01** **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Volgens de BBC is een Belgische reserveofficier sinds enkele maanden opgesloten in Iran op beschuldiging van spionage. Volgens de pers zou hij van 1993 tot 1995 op grote schaal wapens uit Iran hebben geleverd aan de Bosnische islamieten. Hij zou toen vanuit België hebben geopereerd. Van 1986 tot 1999 zou hij vanuit Frankrijk Franse en Amerikaanse wapens hebben gesmokkeld naar

**04.01** **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Selon la BBC, un officier de réserve belge accusé d'espionnage est incarcéré depuis quelques mois en Iran. Selon la presse, de 1993 à 1995, il aurait livré à grande échelle des armes en provenance de l'Iran à des musulmans bosniaques. Il aurait opéré depuis la Belgique. Depuis la France, il aurait, de 1986 à 1999, acheminé frauduleusement des armes françaises et américaines vers la Bosnie, les

Bosnië, naar de Golfstaten, naar Zuid-Afrika en naar Congo-Brazzaville.

Aanvankelijk zou de man NAVO-officier zijn geweest met zeer goede relaties met verschillende westers-gezinde inlichtingendiensten. De goede relatie met de Israëlische dienst zou afgebroken zijn door zijn samenwerking met Iran. Er wordt zelfs beweerd dat hij in Iran een soort semi-diplomatiek statuut verkregen had. Toch zou hij daar nu opgesloten zijn wegens pro-westerse spionage.

Kan de regering hierover meer informatie verschaffen?

**04.02** Minister **Louis Michel** (*Nederlands*) : Op 21 november werden wij op de hoogte gebracht van de arrestatie van een Belg. Sinds die dag tracht onze ambassade in Teheran tevergeefs informatie te krijgen over de identiteit van de betrokkene. Er is een gewilde desinformatie, want we kregen nog geen officiële bevestiging van Iraanse zijde van de aanhouding van de Belg, noch van zijn identiteit.

In het belang van de betrokkene wens ik niet verder in te gaan op de specifieke vragen. In dit stadium primeert de uitoefening van de consulaire bijstand aan een Belg die blijkbaar in moeilijkheden verkeert. Ik hoop heel snel in staat te zijn deze bijstand te verlenen en zal daarop aandringen bij de Iraanse overheden. Wanneer ik meer uitsluitsel heb over de precieze gebeurtenissen, zal ik het Parlement hierover inlichten.

**04.03** **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Ik begrijp dat de minister geen antwoord kan of wil geven. België onderhoudt normale diplomatieke relaties met Iran. Misschien kunnen we via dit kanaal meer druk uitoefenen, al was het maar om meer informatie te verkrijgen.

*Het incident is gesloten.*

**05** **Samengevoegde interpellaties van**  
 - de heer Jo Vandeuren tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de gevolgen op het internationaal beleid van de beslissingen van de regering inzake drugs" (nr. 693)  
 - de heer Francis Van den Eynde tot de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het nieuwe drugbeleid en de internationale verdragen" (nr. 700)

Etats du Golfe persique, l'Afrique du Sud et le Congo-Brazzaville.

A l'origine, l'individu aurait été un officier de l'OTAN qui entretenait d'excellentes relations avec plusieurs services de renseignement occidentaux. Ses bonnes relations avec les services de renseignement israéliens auraient pris fin en raison de sa collaboration avec l'Iran. Il se dit qu'il aurait même bénéficié d'un statut semi-diplomatique en Iran. Il serait néanmoins incarcéré dans ce pays pour espionnage en faveur de l'Occident.

Le gouvernement est-il en mesure de fournir des informations supplémentaires sur cette affaire ?

**04.02** **Louis Michel**, ministre (*en néerlandais*) : Nous avons été informés, le 21 novembre, de l'arrestation d'un ressortissant belge. Depuis, notre ambassade à Téhéran essaie en vain d'obtenir des renseignements sur l'identité de l'intéressé. En l'occurrence, il existe une volonté de désinformation. En effet, les autorités iraniennes n'ont pas encore confirmé officiellement l'arrestation d'un ressortissant belge et son identité.

Dans l'intérêt de l'intéressé, je ne souhaite pas m'étendre plus longuement sur les questions spécifiques. A ce stade, l'exercice de l'assistance consulaire à un ressortissant belge apparemment en difficulté prime. J'espère que cette assistance pourra lui être prêtée dans les plus brefs délais et j'insisterai donc dans ce sens auprès des autorités iraniennes. Lorsque je disposerai de plus de renseignements sur le déroulement précis des événements, j'en informerai le Parlement.

**04.03** **Francis Van den Eynde** (VLAAMS BLOK): Je comprends que le ministre ne puisse ou ne souhaite pas nous fournir de réponse. La Belgique entretient des relations diplomatiques normales avec l'Iran. Nous pourrions peut-être recourir à cette voie pour insister davantage, ne fût-ce que pour obtenir des informations supplémentaires.

*L'incident est clos.*

**05** **Interpellations jointes de**  
 - M. Jo Vandeuren au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les conséquences des décisions prises par le gouvernement en matière de drogues sur la politique internationale" (n° 693)  
 - M. Francis Van den Eynde au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la nouvelle politique en matière de drogues et les traités internationaux" (n° 700)

**05.01 Jo Vandeurzen (CVP):** De federale regering keurde onlangs de federale drugnota goed. Uit het debat in de Kamer bleek dat er meningsverschillen bestaan betreffende de draagwijdte van de nota met betrekking tot ons buitenlands drugsbeleid. Ook bij de bevolking bestaat verwarring.

Volgens onze interpretatie wil de regering voor cannabisbezit voor eigen gebruik niet langer een proces-verbaal laten opstellen, maar de vaststelling enkel anoniem laten registreren. Geen enkele strafrechtelijke reactie is dus nog mogelijk in het geval van cannabisbezit door meerderjarigen. De regering heeft blijkbaar ook de bedoeling om de teelt van cannabis voor eigen gebruik toe te laten. Voor het overige zouden de cannabisgebruikers zich in Nederland kunnen bevoorraden.

De vraag rijst of België met deze regeringsbeslissing de internationale verdragen blijft respecteren. Zelfs de heer De Ruyver stelt in zijn verslag dat hierover discussie kan bestaan.

De vraag is ook of de Belgische regering de Schengenverplichtingen heeft gerespecteerd en haar buurlanden heeft ingelicht over haar gewijzigd drugsbeleid, waarvan vooral Nederland de effecten zal ondervinden.

Er moet dringend duidelijkheid komen over de intenties van de federale regering met betrekking tot internationale initiatieven om vroeger aangegane verdragen te wijzigen. De minister van Justitie stelde in de Kamer dat er geen initiatieven zouden worden genomen.

Dit is in strijd met de drugnota zelf, waarin op pagina 46 staat dat de federale regering twee belangrijke redenen ziet voor een wijziging van de internationale verdragen: de mogelijkheid om op realistische wijze te reageren op het cannabisgebruik en het vergemakkelijken van initiatieven om de schadelijke gevolgen van het druggebruik te beperken.

Het is overigens vreemd dat onze regering de verdragen wil wijzigen om aan schadebeperking te kunnen doen. Bijna alle andere Europese landen hebben hiertoe al initiatieven genomen zonder hiervoor aan de internationale verdragen te tornen. Ook mevrouw Moermans van de VLD had begrepen dat de verdragen niet heronderhandeld

**05.01 Jo Vandeurzen (CVP):** Le gouvernement fédéral a récemment adopté la note de politique fédérale en matière de drogues. Le débat mené à la Chambre a mis en évidence des divergences de vue concernant la portée de cette note pour notre politique internationale en matière de drogues. De même, la population est également en proie à la confusion.

Notre interprétation est la suivante: le gouvernement souhaite que la détention de cannabis pour la consommation personnelle ne donne plus lieu à l'établissement d'un procès-verbal mais que le constat soit enregistré anonymement. Il n'est donc plus possible d'envisager une action pénale contre des personnes majeures détenant du cannabis. L'objectif du gouvernement est apparemment d'autoriser la culture de plants de cannabis pour l'usage personnel. Pour le reste, les consommateurs de cannabis pourraient aller s'approvisionner aux Pays-Bas.

La question est de savoir si, à la suite de la décision prise par le gouvernement, la Belgique n'enfreint pas les traités internationaux. Même M. De Ruyver estime dans son rapport que cette question est discutable. La question est également de savoir si le gouvernement belge a respecté ses engagements dans le cadre des accords de Schengen et s'il a informé les pays voisins de la modification de sa politique en matière de drogues dont les Pays-Bas seront les premiers à ressentir les effets.

Il faut rapidement faire la clarté sur les intentions du gouvernement fédéral en ce qui concerne les initiatives internationales visant à modifier les traités précédemment conclus. Le ministre de la Justice a déclaré à la Chambre qu'aucune initiative ne serait prise.

Ceci est en contradiction avec la note de politique en matière de drogues qui énumère, page 46, deux raisons importantes pour lesquelles, dans le cadre d'une modification des traités internationaux, le gouvernement fédéral envisage une réaction réaliste à la consommation de cannabis et un soutien aux initiatives permettant de limiter les effets nocifs de la consommation de drogues.

Par ailleurs, la volonté de notre gouvernement modifier les traités pour limiter les nuisances est étrange. Presque tous les pays européens ont pris des initiatives à cet effet, sans pour autant remettre en cause le contenu des traités internationaux. Mme Moerman, membre du VLD, avait également compris que les traités ne devaient pas être

moesten worden. Is de minister van oordeel dat het strafrechtelijk aspect van de drugnota in overeenstemming is met de internationale verdragen die België binden?

Heeft de regering met de buurlanden over haar nieuwe federale drugsstandpunt onderhandeld?

Heeft de Belgische regering beslist om initiatieven te nemen tot wijziging van het Enkelvoudig Verdrag inzake verdoovende middelen, het VN-verdrag inzake de sluikhandel van verdoovende middelen en het Schengen-Verdrag?

Wij hebben alleszins weinig begrip voor het gedoogbeleid inzake drugs dat deze regering bepleit. Wij vinden ook dat de drugnota vooral onduidelijkheid schept.

**05.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):** Toen er in de Kamer over de drugnota werd gestemd, werd de VLD duidelijk in de luren gelegd. Mevrouw Moerman stelde heel duidelijke vragen over de overeenstemming met de internationale verdragen, maar kreeg geen antwoord. De minister van Justitie verklaarde de week erna dat hij er niet aan denkt de herziening van de internationale verdragen te vragen.

Ik wil erop wijzen dat ook het bezit van verdoovende middelen in de VN-verdragen wordt vermeld en dat er zelfs strafbepalingen voor worden vernoemd.

Het Belgisch beleid is in strijd met artikel 76 van het verdrag van Schengen, waarin wordt bepaald dat in het ene land geen strengere maatregelen mogen worden genomen dan in een ander land. De Belgische maatregelen zullen nu echter minder streng zijn dan bijvoorbeeld de Franse. In de beleidsnota zelf wordt in bijlage 2, bladzijde 3, uitdrukkelijk melding gemaakt van de verplichting tot een juridische reactie op het bezit van drugs!

Heeft de minister overwogen stappen te zetten om met de medeondertekenaars van de internationale verdragen te onderhandelen? Welke stappen zal hij al dan niet ondernemen en waarom?

**05.03 Minister Louis Michel (Nederlands):** De Belgische beleidsnota inzake het drugbeleid is in overeenstemming en verenigbaar met de VN-verdragen van 1961, 1971 en 1988 en het Schengenakkoord. Het Belgische strafrecht kent het

renégociés. Le ministre considère-t-il que le volet pénal de la note de politique en matière de drogues soit conforme aux traités internationaux qui engagent la Belgique ?

Le gouvernement a-t-il entamé des négociations avec les pays limitrophes sur le nouveau point de vue adopté au niveau fédéral en matière de drogues ?

Le gouvernement belge est-il décidé à prendre des initiatives pour modifier le Traité unique en matière de stupéfiants, la convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes et les accords de Schengen ?

Quoi qu'il en soit, nous ne sommes guère favorables à la politique de tolérance en matière de drogues préconisée par le gouvernement. Nous estimons également que cette note de politique est surtout une source de confusion.

**05.02 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):** Le VLD s'est manifestement fait mener en bateau lors du vote à la Chambre sur la note de politique en matière de drogues. Mme Moerman a formulé des questions très explicites sur le respect des traités internationaux mais n'a pas obtenu de réponse. Le ministre de la Justice a déclaré, la semaine suivante, qu'il n'envisageait pas de demander la révision des traités internationaux.

Je tiens à souligner que la possession de stupéfiants figure également dans les traités des Nations Unies. Elle y fait même l'objet de dispositions pénales.

La politique mise en oeuvre par la Belgique contrevient à l'article 76 du Traité de Schengen, qui dispose qu'un pays ne peut adopter de mesures plus strictes qu'un autre. Toutefois, les mesures qui seront prises en Belgique seront moins sévères que celles qui sont en vigueur en France, par exemple. L'annexe 2, page 3, de la note de politique générale mentionne explicitement la nécessité d'apporter une réponse judiciaire à la détention de drogues!

Le ministre envisage-t-il d'entreprendre des démarches pour négocier avec les pays signataires des traités internationaux? Dans l'affirmative, quelles seraient ces démarches et pour quelles raisons les entreprendrait-il?

**05.03 Louis Michel, ministre (en néerlandais):** La note du gouvernement belge relative à la politique en matière de drogues est conforme aux traités des Nations Unies de 1961, de 1971 et de 1988 et aux accords de Schengen. Elle n'est nullement

opportuniteitsbeginsel. Dit begrip in onze nationale wetgeving is geen schending van onze verplichtingen inzake de VN-verdragen. Inzake het verdrag van Schengen kwamen de partijen overeen de bestaande verschillen tussen de lidstaten betreffende het nationale drugbeleid te respecteren.

Er werd geen overleg gepleegd met de buurlanden. Op federaal niveau werd evenwel een evaluatieonderzoek met de buurlanden over hun nationaal drugbeleid ingesteld.

De Belgische regering is van oordeel dat de beleidskeuzes die sinds 1961 werden uitgestippeld, door de feiten achterhaald zijn en heeft het voornemen om de VN-verdragen te heronderhandelen, in overleg met andere gelijkgezinde Europese landen. We denken aan de herziening van de rangschikking van de stoffen waarop toezicht wordt uitgeoefend. Het verdrag van 1961 staat het medisch gebruik van verdovende middelen toe. De partijen moeten hun eigen uitvoeringswetgeving uitvaardigen, waardoor verschillende conclusies inzake de identificatie van legitieme wetenschappelijke en medische doeleinden ontstaan. We willen hieromtrent eenduidigheid na streven.

**05.04 Jo Vandeurzen (CVP):** Dit antwoord is in strijd met wat de VLD ertoe gebracht heeft de eenvoudige motie te steunen. De heronderhandeling van de internationale verdragen is een slecht signaal. Ik vrees dat men cannabis uit de lijst van stoffen waarop toezicht wordt uitgeoefend wil schrappen. Ik zal een motie van aanbeveling indienen.

**05.05 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):** Het antwoord van de minister was wollig. Wellicht is het niet onjuist, het is alleszins onontcijferbaar.

Mijns inziens bevestigt de minister dat de regering stappen zal ondernemen tot wijziging van de internationale verdragen. Zij wil die aanpassen aan de Belgische toestand die verregaande tolerant is. Vooral de lijst van verdovende middelen zou gewijzigd worden.

België is niet van plan in overeenstemming te handelen met het Schengen-Verdrag en de verdragen van de Verenigde Naties. Voor ons geldt: *Pacta sunt servanda*. De minister stoort zich hier niet aan en verbreekt eenzijdig de gesloten

incompatibel met deze teksten. L'existence, dans la législation pénale belge, du principe d'opportunité n'est pas contraire à nos obligations dans le cadre du traité des Nations Unies. En ce qui concerne le traité de Schengen, les parties ont convenu de respecter les différences entre les politiques mises en œuvre par les Etats membres en matière de drogues.

Aucune concertation n'a été organisée avec nos voisins. Au niveau fédéral, une étude d'évaluation de la politique en matière de drogues menée dans ces pays a été entamée, en collaboration avec ces derniers.

Le gouvernement belge considère que les choix politiques définis depuis 1961 sont dépassés par les faits et a l'intention de préconiser la renégociation des traités des Nations Unies, en concertation avec d'autres pays européens défendant une politique analogue. Nous songeons à la révision de la classification des substances contrôlées. Le traité de 1961 autorise l'usage de stupéfiants à des fins médicales. Chacune des parties au traité devant prendre elle-même les dispositions législatives mettant en œuvre ce traité, des différences peuvent surgir en ce qui concerne l'identification d'objectifs scientifiques et médicaux légitimes. Nous souhaitons œuvrer en faveur d'une plus grande uniformité en la matière.

**05.04 Jo Vandeurzen (CVP):** Cette réponse est en contradiction avec les motifs qui ont poussé le VLD à soutenir la motion pure et simple. La renégociation des traités internationaux constitue un signal erroné. Je crains que l'on ne cherche à rayer le cannabis de la liste des substances contrôlées. Je déposerai, dès lors, une motion de recommandation.

**05.05 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):** La réponse du ministre était vague. Elle n'est sans doute pas erronée mais elle est incompréhensible.

A mon sens, le ministre confirme les initiatives prises par le gouvernement en vue d'une modification des traités internationaux. Le gouvernement souhaite adapter ceux-ci à la situation belge qui se distingue par une tolérance extrême. La modification portera avant tout sur la liste des stupéfiants.

La Belgique n'a pas l'intention de respecter le traité de Schengen ou les traités de Nations Unies. La devise de mon groupe est "pacta sunt servanda". Le ministre ne semble pas s'y rallier puisqu'il a unilatéralement rompu les accords conclus. Ce sont

overeenkomsten. Wij gaan wel heel ver om Agalev en Ecolo een plezier te doen. De internationale gemeenschap zal het ons niet in dank afnemen.

**05.06 Jo Vandeurzen (CVP):** Zal men vragen cannabis in een andere categorie te plaatsen?

**05.07 Jef Valkeniers (VLD):** De CVP heeft zich vroeger zelf akkoord verklaard met het toekennen van de laagste prioriteit aan de vervolging van cannabisbezit.

**05.08 Minister Louis Michel (Nederlands) :** België denkt aan de herziening van de rangschikking van de stoffen waarop toezicht wordt uitgeoefend. Dit kan zowel een schrapping als een verplaatsing inhouden.

### **Moties**

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Guido Tastenhoye en Francis Van den Eynde en luidt als volgt:

"De Kamer,  
gehoord de interpellaties van de heren Jo Vandeurzen en Francis Van den Eynde en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken,  
stelt dat de recente beleidsnota van de regering inzake drugs, in strijd is met een aantal internationale verdragen, en vraagt de regering dan ook deze "drugsnota" onverwijld in te trekken."

Een motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Jacques Lefevre en Jo Vandeurzen en luidt als volgt:

"De Kamer,  
gehoord de interpellaties van de heren Jo Vandeurzen en Francis Van den Eynde en het antwoord van de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken,  
gelet op de vaststelling dat  
- naar aanleiding van het debat over de federale drugnota onduidelijkheid is ontstaan over de initiatieven die de regering wenst te nemen op het internationale vlak met betrekking tot de aanpassing van de bestaande drugverdragen, met name in eerste instantie het Enkelvoudig Verdrag van 30 maart 1961, het Verdrag van 21 februari 1971 en het Verdrag van 20 december 1988;  
- er op het terrein grote onduidelijkheid bestaat in verband met de intenties van de federale regering met betrekking tot het gedogen van het

tout de mêmes de très larges concessions pour gagner les faveurs d'Ecolo et Agalev. La communauté internationale ne nous en sera pas reconnaissante.

**05.06 Jo Vandeurzen (CVP):** Demanderez-vous de classer le cannabis dans une autre catégorie ?

**05.07 Jef Valkeniers (VLD):** Par le passé déjà, le CVP avait lui-même approuvé l'idée d'accorder la priorité la plus basse aux poursuites à engager contre ceux qui détiennent du cannabis.

**05.08 Louis Michel , ministre (en néerlandais) :** La Belgique songe à revoir le classement des substances soumises à un contrôle. Cette révision pourrait impliquer une suppression aussi bien qu'un changement de catégorie.

### **Motions**

En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Guido Tastenhoye et Francis Van den Eynde et est libellée comme suit:

"La Chambre,  
ayant entendu les interpellations de MM. Jo Vandeurzen et Francis Van den Eynde et la réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères,  
constate que la récente note du gouvernement relative à la politique en matière de drogue est contraire à plusieurs traités internationaux et demande donc au gouvernement de la retirer sans délai."

Une motion de recommandation a été déposée par MM. Jacques Lefevre et Jo Vandeurzen et est libellée comme suit:

"La Chambre,  
ayant entendu les interpellations de MM. Jo Vandeurzen et Francis Van den Eynde et la réponse du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères,  
constatant que  
- lors du débat relatif à la note de politique fédérale en matière de drogue, les initiatives que le gouvernement souhaite prendre sur le plan international concernant l'aménagement des traités existants relatifs à la drogue, à savoir, en première instance, le Traité unique du 30 mars 1961, le Traité du 21 février 1971 et le Traité du 20 décembre 1988, n'ont pas été clairement précisées;  
- sur le terrain, l'incertitude est grande en ce qui concerne les intentions du gouvernement fédéral à

cannabisbezit;

- initiatieven van België om op internationaal vlak de wijzigingen van de bestaande verdragen te bepleiten ongetwijfeld de indruk zou verstrekken dat de federale regering het gebruik van cannabis niet langer wenst te ontraden;
  - de initiatieven van de federale regering in het kader van de harm-reduction geenszins een aanpassing van de bestaande drugverdragen vereisen
- verzoekt de regering
- om zich strikt te houden aan de bestaande internationale engagementen van België met betrekking tot het beleid inzake illegale drugs;
  - geen initiatieven te nemen op het internationale niveau die ertoe strekken een wijziging te bekomen van de bestaande drugverdragen."

propos de la tolérance relative à la détention de cannabis;

- des démarches de la Belgique en faveur d'une modification des traités existants sur le plan international renforceraient inmanquablement le sentiment que le gouvernement belge ne cherche plus à dissuader les consommateurs de cannabis;
  - les initiatives du gouvernement fédéral dans le cadre de la réduction des nuisances ne requièrent nullement une modification des traités existants en matière de drogue
- demande au gouvernement
- de s'en tenir strictement aux engagements internationaux de la Belgique en ce qui concerne la politique en matière de drogues illégales;
  - de s'abstenir, sur le plan international, de toute initiative tendant à faire modifier les traités existants en matière de drogue."

Een eenvoudige motie werd ingediend door mevrouw Claudine Drion en de heer Jef Valkeniers.

Une motion pure et simple a été déposée par Mme. Claudine Drion et M. Jef Valkeniers.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.

Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

#### **06 Samengevoegde mondelinge vragen van**

- de heer Guido Tastenhoye aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "het lot van een Antwerpenaar die in Saoedi-Arabië terechtstaat en mogelijk de doodstraf kan krijgen" (nr. 3398)
- de heer Ferdy Willems aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de beschuldigingen van een Saoedische minister ten aanzien van België" (nr. 3408)

#### **06 Questions orales jointes de**

- M. Guido Tastenhoye au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "le sort d'un Anversois inculpé en Arabie Saoudite et passible de la peine de mort" (n° 3398)
- M. Ferdy Willems au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "les accusations d'un ministre saoudien à l'encontre de la Belgique" (n° 3408)

**06.01 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** In Saoedi-Arabië werd onlangs een Antwerpenaar, Raf Schijvens, aangehouden op beschuldiging van medeplichtigheid aan enkele bomaanslagen waarbij één dode en vijf gewonden vielen. Er is een sterk vermoeden dat de Antwerpenaar tot bekentenissen werd gedwongen. Zijn betrokkenheid bij de aanslagen is allerm minst bewezen en een nieuw onderzoek is aangewezen. Of dit een afrekening is in het alcoholmilieu of een aanslag van moslimfundamentalisten tegen buitenlanders is niet duidelijk. Veel heeft Buitenlandse Zaken nog niet ondernomen. Saoedi-Arabië is geen rechtsstaat: er worden middeleeuwse lijfstraffen toegepast en na een bekentenis is er geen echt proces meer nodig. De minister van Binnenlandse Zaken, een broer van de koning, wees België, Canada en Groot-Brittannië aan als schuldigen voor de aanslag.

**06.01 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Un citoyen anversois, M. Raf Schijvens, a été arrêté récemment en Arabie Saoudite où il est accusé de complicité dans plusieurs attentats à la bombe ayant fait cinq blessés et un mort. De fortes présomptions donnent à penser que l'intéressé a été contraint aux aveux. Son implication dans les attentats est loin d'être établie et une nouvelle enquête s'impose. On ignore s'il s'agit d'un règlement de comptes dans le milieu du trafic d'alcool ou d'un coup monté par des intégristes musulmans contre des étrangers. Les Affaires étrangères n'ont pas encore pris beaucoup d'initiatives. L'Arabie Saoudite ne constitue pas un Etat de droit : on y pratique des châtiments corporels dignes du moyen âge et une fois qu'on a obtenu des aveux, on ne juge plus utile d'organiser un procès. Le ministre de l'Intérieur, frère du Roi, a désigné la Belgique, le Canada et la Grande-Bretagne comme coupables.

Wat zijn de omstandigheden van de aanhouding?

Dans quelles circonstances l'intéressé a-t-il été

Wat heeft de minister ondernomen om bij de Saoedische autoriteiten meer klaarheid te bekomen? Hoe zal de minister de Antwerpenaar bijstaan? Overweegt de minister een commissie naar Saoedi-Arabië te sturen om eventueel te voorkomen dat een onschuldig man de doodstraf zou krijgen?

**06.02 Ferdy Willems (VU&ID):** Ik wil geen pleidooi houden tegen de islam – ik ben net zo goed tegen de doodstraf in de VS.

De Saoedische minister van Binnenlandse Zaken, prins Nayef, beschuldigde België, Groot-Brittannië en Canada ervan achter de reeks bomaanslagen in Riyad in november 2000 te zitten. Is de minister er nu, zoals op 5 juni 2000, nog steeds van overtuigd dat Saoedi-Arabië een vreedzaam en correct handelend land is?

Volgens *Amnesty International* worden in Saoedi-Arabië bekentenissen vaak afgedwongen. Het onderzoek is nog niet afgerond, maar de beschuldigingen zijn al wel geformuleerd. Het koranrecht biedt de beklaagde weinig garanties. De verschillende berichten die ons uit Saoedi-Arabië bereiken, doen vragen rijzen over de feiten.

Wat de rechten van de verdediging betreft, zou ik willen vragen of België toegang heeft gekregen tot de verdachte en of hij kans maakt op een eerlijk en voor hem verstaanbaar proces. Is er een tolk?

Het zou hier kunnen gaan om een aanslag van de Saoedische oppositie. Heeft de regering deze piste onderzocht?

Ook wordt gezegd dat het zou kunnen gaan om een anti-Westerse daad van de Saoedische kroonprins.

Tenslotte bestaat er in deze zaak ook nog een militaire piste.

Er is een vierde, Amerikaanse, verdachte die niet in de pers komt. Het gaat om de heer Sedlak Michael Antony. Hoe komt het dat deze Sedlak op een andere behandeling kan rekenen? Wat zijn zijn banden met het regime?

Er zijn duidelijk genoeg redenen om deze zaak van naderbij en tot in de details te volgen.

arrêté? Quelles initiatives le ministre a-t-il prises pour obtenir que les autorités saoudiennes fassent toute la lumière dans cette affaire? Quelle aide le ministre offrira-t-il à ce citoyen anversois? Envisage-t-il d'envoyer une commission en Arabie Saoudite pour éviter, le cas échéant, qu'un homme innocent soit condamné à mort?

**06.02 Ferdy Willems (VU&ID):** Mon intention n'est pas de prononcer un plaidoyer contre l'islam. Je suis tout autant opposé à la peine de mort aux Etats-Unis.

Le ministre saoudien de l'Intérieur, le prince Nayef, a accusé la Belgique, la Grande-Bretagne et le Canada d'être les commanditaires de la série d'attentats à la bombe commis à Riyad en novembre 2000. Le ministre est-il encore convaincu, comme il l'était le 5 juin 2000, que l'Arabie saoudite est un pays pacifique et à la conduite irréprochable ?

Selon *Amnesty International*, on extorque souvent les aveux en Arabie saoudite. L'enquête n'est pas encore terminée, mais les accusations ont déjà été portées. Le droit coranique offre peu de garanties au prévenu. Les différents communiqués en provenance d'Arabie saoudite incitent à s'interroger sur les faits.

Quant au respect des droits de la défense, je voudrais savoir si le suspect a pu avoir des contacts avec des représentants de la Belgique, et s'il peut espérer un procès équitable et une procédure intelligible pour lui. Pourra-t-il faire appel à un interprète ?

Il pourrait également s'agir d'un attentat commis par l'opposition saoudienne. Le gouvernement a-t-il examiné cette piste ?

Autre hypothèse: un acte d'hostilité envers les occidentaux de la part du prince héritier d'Arabie Saoudite.

Enfin, il existerait encore une troisième piste dans cette affaire, je veux parler de la piste militaire.

Il y a un quatrième inculpé, un ressortissant américain, dont on ne parle pas dans les journaux. Comment se fait-il que ce M. Sedlak Michael Antony, car c'est de lui qu'il s'agit, puisse bénéficier d'un traitement différent ? Quels liens a-t-il avec le régime ?

Manifestement, il y a là de multiples raisons de suivre cette affaire de près et dans les détails.

**06.03 Jef Valkeniers (VLD):** Ik las in de pers dat diplomaten en advocaten geen vragen mogen stellen aan de opgesloten verdachten.

**06.03 Jef Valkeniers (VLD):** J'ai appris par la presse que des diplomates et des avocats ne sont pas autorisés à poser des questions aux détenus.

**06.04 Ferdy Willems (VU&ID):** Dit is waar. Tijdens een bezoek in de gevangenis blijft er altijd een cipier in de buurt. Het is bovendien verboden een andere taal dan het Engels te spreken. Ook zou het niet mogelijk zijn nieuwsberichten van thuis aan gevangenen door te geven.

**06.04 Ferdy Willems (VU&ID):** C'est bien le cas. Un gardien de prison est toujours présent lors des visites. En outre, il est interdit de parler une autre langue que l'anglais. Il serait également impossible de transmettre aux détenus des nouvelles de leur pays d'origine aux détenus.

**06.05 Minister Louis Michel (Nederlands):** Ik kan bevestigen dat een landgenoot op 9 december 2000 in Riyad werd aangehouden. De familie heeft gevraagd zijn naam niet vrij te geven.

**06.05 Louis Michel , ministre (en néerlandais):** Je puis confirmer qu'un citoyen belge a été arrêté à Riyad le 9 décembre 2000. La famille a demandé que son nom ne soit pas communiqué à la presse. Ce compatriote est employé depuis plusieurs années à l'hôpital militaire de Riyad. Son arrestation est liée aux attentats à la bombe de novembre 2000 qui visaient des étrangers résidant en Arabie saoudite, surtout des citoyens britanniques. Ces attentats ont fait un mort et plusieurs blessés.

Onze landgenoot is sinds meerdere jaren tewerkgesteld in het Militair Hospitaal van Riyad. Zijn aanhouding houdt verband met bomaanslagen in november 2000 tegen in Saoedi-Arabië woonachtige vreemdelingen, voornamelijk Britten, waarbij verschillende gewonden en één dode vielen. Vroeger was de betrokkene al ondervraagd in verband met illegale alcoholhandel. Hij lichtte onze ambassade hierover in, maar was er gerust in vrijuit te gaan.

L'intéressé avait déjà été interrogé dans le cadre d'une affaire de contrebande d'alcool. Il en avait informé notre ambassade, tout en étant certain qu'il serait mis hors de cause.

Onze ambassade in Riyad heeft onze landgenoot van bij het begin consulaire bijstand verzekerd. Hij wordt correct behandeld en kreeg al twee keer het bezoek van de Belgische consul.

D'emblée, notre compatriote a bénéficié d'une assistance consulaire de l'ambassade de Belgique. Il est traité correctement et a pu rencontrer le consul de Belgique à deux reprises.

Deze zaak nam een andere wending na de publieke en op TV-uitgezonden schuldbekentenis die de Belg samen met een Brit en een Canadees aflegde. Terecht stelt men zich de vraag naar het "spontane" karakter van deze schuldbekentenis. Om hierop een antwoord te formuleren, is inzage in het gerechtelijk dossier noodzakelijk. Dit kon nog niet gebeuren omdat het onderzoek lopende is.

L'affaire a pris une autre tournure après que la télévision ait diffusé les aveux publics de notre compatriote ainsi que ceux d'un Canadien et d'un Britannique. On peut légitimement s'interroger sur le caractère spontané de ces aveux. Pour avoir une certitude, il faudrait pouvoir consulter le dossier judiciaire, ce qui est actuellement impossible, l'affaire étant à l'instruction.

Onze ambassadeur in Riyad ontmoette meermaals de Saoedische minister van Binnenlandse Zaken die hem verzekerde dat de beklagde, na afloop van het onderzoek, recht heeft op een proces.

Notre ambassadeur à Riyad a pu rencontrer plusieurs fois le ministre saoudien des Affaires étrangères. Celui-ci lui a assuré que l'accusé aura droit à un procès, une fois l'instruction terminée.

De beroering rond deze zaak vloeit voort uit het feit dat de enige bron voor de rechtspraak in Saoedi-Arabië de sharia is die ook de doodstraf kan opleggen. Voor België is dit uiteraard onaanvaardbaar. Mijn departement stelt alles in het werk om de aangehouden zo efficiënt mogelijk bij te staan. Onze ambassade doet hiervoor een beroep op een advocatenkantoor dat systematisch juridisch advies zal geven betreffende het Saoedische recht. Ook de familie is de mogelijkheid geboden een advocaat aan te stellen, maar deze zal slechts kunnen optreden op het ogenblik van het proces zelf. Uiteraard staan wij ook in contact met de landen van de andere twee aangehouden. Ik neem deze zaak ernstig en sta borg voor een

L'émoi autour de cette affaire découle du fait que la seule source juridique en Arabie saoudite est la charia, en vertu de laquelle la peine de mort peut être prononcée. Pour la Belgique, cela est évidemment inacceptable. Aussi mon département met-il tout en œuvre pour assister l'intéressé le plus efficacement possible. A cette fin, notre ambassade fera appel à un bureau d'avocats qui lui rendra systématiquement des avis juridiques au sujet du droit saoudien. Par ailleurs, la famille a elle aussi été autorisée à prendre un avocat, mais celui-ci ne pourra intervenir qu'au moment du procès. Il va sans dire que nous sommes nous-mêmes en contact avec les pays des deux autres personnes arrêtées. Je prends cette affaire au sérieux et me

degelijke opvolging. Ik durf stellen dat onze landgenoot geen direct gevaar loopt. In dit stadium moet men de lokale juridische autoriteiten toelaten hun onderzoek af te ronden en lijkt het mij nog te voorbarig om diplomatieke stappen te overwegen.

**06.06 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** U heeft ons niet veel wijzer gemaakt. Wat wordt er concreet ondernomen om die man vrij te krijgen?

**06.07 Minister Louis Michel (Nederlands):** Op welke basis?

**06.08 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Omdat daar een ander rechtssysteem gehanteerd worden dan in onze Europese landen. Hebt u al een advocaat gecontacteerd?

**06.09 Minister Louis Michel (Nederlands):** We hebben al een advocaat gecontacteerd. Ik heb dat geval persoonlijk gevolgd. Ik kan u geen andere informatie geven.

*(Frans)* Zodra ik op de hoogte werd gebracht heb ik al het mogelijke gedaan om mijn steun te betuigen aan deze persoon en om omstandigheden te creëren in overeenstemming met ons recht. Maar we kunnen niets concreets ondernemen zolang het proces niet is begonnen. Ik kan toch geen para's sturen! Ik heb veelvuldige contacten met de Saoedi-Arabische overheid en met de autoriteiten van diverse Europese landen om een oplossing te zoeken. Indien ik u er meer over vertel zou dat voor deze persoon de dood betekenen.

Uw vraag is wel een beetje wreed gezien mijn situatie. Er gaat geen dag voorbij zonder dat ik contact opneem en ik heb zelfs overwogen om ter plaatse te gaan. Ik kan u er niet meer over vertellen anders is de kans op succes gering.

**06.10 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Ik begrijp dat de minister niet in detail kan gaan. Hij levert zeker goed werk. Wij wachten op het resultaat. Ik ben ervan overtuigd dat hij met bondgenoten zoals Canada en Groot-Brittannië alles zal ondernemen om moeilijkheden te voorkomen.

**06.11 Minister Louis Michel (Nederlands):** Ik doe alles wat in mijn mogelijkheden ligt.

**06.12 Ferdy Willems (VU&ID):** Als onze diplomaten bij de gevangene geraakt zijn, is dat in orde. Het kan toch niet dat onze advocaat enkel op het moment van het proces met het dossier in

porte garant d'un suivi correct. Je pense pouvoir dire que notre compatriote ne court aucun danger direct. A ce stade, il faut permettre aux autorités judiciaires locales de boucler leur enquête et il me paraît encore prématuré d'envisager des démarches diplomatiques.

**06.06 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Vous ne nous en avez pas appris beaucoup plus. Quelles démarches sont entreprises concrètement pour faire libérer l'intéressé ?

**06.07 Louis Michel , ministre (en néerlandais):** Sur quelle base ?

**06.08 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Parce que l'Arabie saoudite n'est pas dotée du même système juridique que les pays européens. Avez-vous déjà contacté un avocat ?

**06.09 Louis Michel , ministre (en néerlandais):** Oui, non en avons déjà contacté un. J'ai suivi ce cas personnellement. Je ne suis pas en mesure de vous fournir de plus amples informations.

*(En français)* Dès que j'ai été informé du dossier, j'ai tout fait pour assurer un soutien à ce compatriote et faire en sorte qu'il se trouve dans des conditions compatibles avec notre droit. Mais nous ne pourrons rien entreprendre de concret tant que le procès n'aura pas commencé. Je ne puis tout de même pas envoyer des paras ! Je multiplie les contacts avec les autorités saoudiennes et avec les autorités de divers pays européens pour tenter de trouver une solution. Vous donner davantage de détails marquerait l'arrêt de mort de cette personne.

Il y a une certaine cruauté dans votre question concernant ma position. Il ne se passe pas un jour sans que je prenne des contacts et j'ai même envisagé de me rendre sur place. Je ne peux vous en dire plus sans compromettre mes démarches.

**06.10 Guido Tastenhoye (VLAAMS BLOK):** Je comprends que le ministre ne puisse entrer dans les détails. Il fait certainement du bon travail et nous attendons de voir les résultats. Je suis convaincu du fait qu'avec des alliés tels que le Canada et la Grande-Bretagne, il fera tout ce qui est en son pouvoir pour éviter des difficultés.

**06.11 Louis Michel , ministre (en néerlandais):** Je fais effectivement tout ce qui est possible.

**06.12 Ferdy Willems (VU&ID):** Si nos diplomates ont pu entrer en contact avec le prisonnier, alors c'est en ordre. Il est tout de même inadmissible que notre avodat ne puisse avoir accès au dossier

contact kon komen. Maar ik dank u toch voor uw inspanningen.

**06.13 Jef Valkeniers (VLD):** Ik hoop dat de minister het meent als hij zegt dat hij desnoods naar Saoedi-Arabië zou reizen. Is het niet aangewezen om in deze zaak discreet te werk te gaan? Hoe minder ruchtbaarheid eraan wordt gegeven, des te beter.

**06.14 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):** We moeten voorzichtig zijn. Een verzoek tot vrijlating van een landgenoot in het buitenland is toch geen oorlogsverklaring.

*Het incident is gesloten.*

*De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.20 uur.*

qu'au moment de l'ouverture du procès. Je vous remercie toutefois pour les efforts que vous avez fournis.

**06.13 Jef Valkeniers (VLD):** J'espère que le ministre parle sérieusement lorsqu'il déclare que, s'il le faut, il se rendra en Arabie Saoudite. Cette affaire ne gagnerait-elle pas à être traitée dans la discrétion? Il vaudrait mieux en parler le moins possible.

**06.14 Francis Van den Eynde (VLAAMS BLOK):** Il convient d'être prudent. Mais une demande de remise en liberté d'un compatriote détenu dans un pays étranger ne constitue tout de même pas une déclaration de guerre.

*L'incident est clos.*

*La réunion publique de commission est levée à 17.20 heures.*